

— Τι πειράζει; είπεν ό Δακολάρ. . . Είναι πρωΐνος περίπτωτος.

Δύο ώραι έστημανον είς τι μεμάκρυσμένον κωδωνοστάσιον. 'Ο Δακολάρ ἐπανέλαβε τὴν πρότασίν του παρεκάλεσε τὸν Λαυρέντιον νὰ μεινῃ ἔργαζόμενος μετ' αὐτοῦ.

— "Οχι! υπέλαθεν ό Λαυρέντιος, τὸ εἶπα, μὴ τὸ ξαναλέγης.

'Ο Δακολάρ ἐνόμισεν διτὶ ήννόησε τὴν ἀρνησιν.

— "Ω! είπεν, ήξεύρω τί σὲ κάμνει ν' ἀποδιέζης αὐτοὶ οἱ κατεργάρεοι, μὲ τοὺς ὄποιους μὲ εὔρες, αὐτὴ ἡ ἐλεινότης, αὐτὴ ἡ ἀθλία καὶ γελοῖα κατάστασις... Νομίζεις λοιπὸν διτὶ θὰ σοὶ προτείνω αὐτό; "Ω! όχι, δόξα τῷ Θεῷ! ἀλλὰ ἔχω κατὰ νοῦν. "Ακουσε: εἰς τὴν Γαλλίαν τίποτε δὲν εἴναι δυνατόν· ἐδοκίμασα τελευταίως νὰ εἰσαγάγω τὴν ληστείαν καὶ ἀπέτυχα... "Η Ἰταλία ναί, ό! ἐκεῖ! . . . "Α! ποτὲ δὲν ἔπρεπε νὰ φύγω ἀπ' ἐκεῖ.

'Ανέπτυξε τοὺς σκοπούς του: νὰ βαδίσῃ κατ' ὄλιγον μετὰ τῆς συμμορίας του μέχρι τῶν συνόρων τῆς Ἰταλίας, νὰ εἰσχωρήσῃ εἰς Πιεστόν, ἐκεῖθεν δὲ μετὰ πολλῶν προφυλακήσεων νὰ φθάσῃ εἰς Ἀπέννινα· ἐκεῖ θὰ ἐνήργει ἐλευθέρως! Αἱ περιστάσεις ἦσαν λιαν εύνοϊκαι· ἡ χερσόνησος ἀπεσκεπτήσετο ὑπὸ τῶν πολιτεῶν διαμαχῶν. 'Οποιαι ἐκστρατείαι θὰ ἐγίνοντο εἰς τὸ Ρωμαϊκὸν Κράτος, εἰς τὸ βασίλειον τῆς Νεκπόλεως, εἰς τὴν Καλαβρίαν!

— Θὰ λαβῶ ἐντολὴν, προσέθηκεν δακολάρ, ἀπὸ καμμίαν ἀπηλπισμένην μερίδα. 'Ο Φρά-Διαβολός ἐπέτυχε βαθμὸν συνταγματάρχου, διατί νὰ μὴ ἐπιτύχω ἔγώ βαθμὸν λογχαγοῦ; Θὰ ἥσκαι ὁ ὑπολοχαγός μου, εἰπε λαμβάνων τὸν βραχίονα τοῦ Λαυρεντίου.

— Επειδὴ δὲ οὗτος ἐκίνει τὴν κεφαλὴν ἀρνούμενος:

— Μὴ λέγης όχι! ἀνέκραξεν δακολάρ, εἰ δὲ μὴ θὰ πιστεύσω διτὶ δὲν ἔχεις καρδίαν. . . Λοιπόν, ἔξηκολούθησεν, ἔγώ ἀφίνω τὸ γελοῖον αὐτὸ ὄνομα καὶ λαμβάνω πάλιν τὸ ἀρχαῖον πολεμικὸν δνομάκμου, 'Αντώνιος Κρουζίνη...

— 'Αντώνιος Κρουζίνη! ἀνέκραξεν δακολέντιος ἀνασκιρτήσας.

— Τι τρέχει; ἡρώτησεν δακολάρ, γνωρίζεις αὐτὸ τὸ ὄνομα; πιθανόν; διατί τὸ ἔκαμψις διάσημον... ἀλλὰ αὐτὸ ἔγεινε πρὸ δεκαπέντε περίπου χρόνων, διτὶ σὺ ήσο πολὺ νέος.

— Λοιπὸν ὡνομάζεσο ἀλλοτε 'Αντώνιος Κρουζίνη; ἐπανέλαθεν δακολέντιος.

— Διατί μὲ ἐρωτᾶς; είπεν δακολάρ.

— Τότε... ἔγνωρίσεις τὸν Γεώργιον Δακολιστή;

— 'Ο Δακολάρ ἀνεσκιρτησεν. 'Εσταμάτησεν ἀποτόμως τὸν Λαυρέντιον καὶ ιστάμενος ἐνώπιον αὐτοῦ μὲ σπινθηροβούντας ὄφθαλμούς καὶ πάλλον στῆθος:

— Τὶ ὄνομα ἐπρόφερες; είπε... Γεώργιος Δακολιστής; . . . Είναι ἀδύνατον... ἥκουσες νὰ διληστοῦν περὶ αὐτοῦ; . . . Πῶς; . . . ἀπὸ ποτὸν; . . . διατί;

— Ο Λαυρέντιος ἡννόησεν διτὶ ἔπραξεν ἀφροσύνην καὶ προσεπάθησε νὰ διορθώσῃ αὐτὴν.

— Θεέ μου! είπε μετ' ἀδιαφορίας, πῶς ἔξαπτεσαι! περίμενε ὄλιγον, τὶ διάσολο!

Είπεν διτὶ ἔγνωρίζει τὰς λεπτομερείας τοῦ ἔγκληματος τῆς ὁδοῦ Καρδινὲ ἐκ τῶν ἐφημερίδων καὶ τῶν ἔκμυστηρεύσεων τοῦ Λουβέν, καὶ διότι παρέστη κατὰ τὴν δίκην... Ἐπιστολὴ τις τοῦ Ἀντωνίου Κρουζίνη εὑρίσκετο μεταξὺ τῶν ἔγγραφων τῆς κυρίας Δακολιστές...

— Κυρία Δακολιστέ! ποῖα; διέκοψεν ἀποτόμως δακολάρ.

— Πῶς; η δυστυχήσης, τὴν ὄποιαν ἐφόνευσε εἰς τὴν ὁδὸν Καρδινέ.

— Διαβούλε! . . . δὲν είναι ἀλήθεια . . . δὲν είναι δυνατόν! ἀνέκραξεν δακολάρ.

— Βεβαία, εἰν' ἀλήθεια . . . Καὶ ἂν σὺ ἔγραψες τὴν ἐπιστολήν, μὲ τὴν ὄποιαν ἀνήγγελες εἰς τὴν δυστυχήσην γυναῖκα τὸν θάνατον τοῦ συζύγου της, δακολιστέ είσαι . . .

— Λοιπὸν ναί, είμαι ἔγώ, δὸς ὄποιος τὴν ἔγγραψα, είπεν δακολάρ ὑποκώφως.

— Τότε λοιπὸν ἐφόνευσες τὴν γυναῖκα τοῦ φίλου σου, τοῦ ἀρχαίου συντρόφου σου . . . ἔκεινου, τοῦ ὄποιού ἔκλαιες τὸν θάνατον... διότι ἐνθυμοῦμαι τὴν ἐπιστολὴν αὐτὴν . . . τὴν ἥκουσα . . . Τί θλίψις! Τί συμπάθεια! . . . Εἰχα λοιπὸν τότε πλέον διατερφεράν τὴν καρδίαν ἀπὸ σήμερον . . . διότι συνεκινήθην ἔγώ, δὸς ὄποιος δὲν ἔνδιεφερόμην καθόλου.

— Σιώπα! σιώπα! ἀνέκραξεν δακολάρ διὰ φοβερᾶς φωνῆς.

— Είτα ως εἰ ωμίλει καθ' ἔσυτόν:

— Πως; ητο δυνατόν; δὸς ἀτίμος αὐτὸς Δουβέν δὲ μοὶ εἶπε . . . 'Αλλὰ τί! δὲν τὸ ἔγνωρίζει καὶ αὐτός. 'Αλλὰ διατί; Βλέπω ἀκόυη τὴν σημείωσίν του καὶ τὸ σχεδιάγραμμα τῆς οἰκίας: «Μία γραῖα καὶ ἡ ὑπηρέτρια της». Τί ἐνδιαφέρει τὸ ὄνομα! "Ω! η Τύχη. . . "Ω! ταλαπίωρος γυνή!

— Καὶ περιεπάτει κατών τενάνων καὶ κατέχομενος ὑπὸ τῆς φοβερᾶς ἀναμνήσεως. 'Αλλὰ καὶ εἰς τὸν Λαυρέντιον ἡ ἀνάμνησις αὕτη εἶχεν ἐμποιήσει ἐπίσης ἰσχυράν ἐντύπωσιν· ἀλλ' οὗτος ἐδίψα τὸ διδίκησιν. Εἶχεν ἐνώπιον τὸν φονέα τῆς μπτρός του, ἐνῷ εἰς τὴν ἐρημίαν ἔκεινην, τὴν μόλις φωτιζόμενην ὑπὸ τοῦ φέγγους τῆς ἡσούς . . . Διατί ν' ἀναμείνῃ; διατί νὰ μὴ δρύπησῃ κατ' αὐτοῦ καὶ νὰ τὸν φονεύῃ; Θά το κατώρθου, ἥσθανετο τὴν ἴσχυν νὰ καταρρίψῃ γίγαντα...

— Αἱ σκέψεις αὕται ἀνεκυκλώντο ἐν τῷ νῷ αὐτοῦ.

— Αἴφνης δακολάρ ἀνηγέρθη διὰ ἀποτόμου κινήσεως, δὸς δακολέντιος ὄπισθοδρόμησεν.

— 'Αλλά, ἀνέκραξεν, αὐτὴ ἡ κυρία Δακολιστέ εἶχεν μίόν;

— Ναί.

— Τίον, ἔξηκολούθησεν δακολάρ διὰ σπαρακτικῆς φωνῆς, κατὰ τοῦ ὄποιού δὲ ἀπαίσιος ἐκεῖνος Λουβέν ἔρριψε τὰς ὑπονοίας. "Ω! τὸ ἐνθυμοῦμαι, είναι ἀτίμον!

— Ναί, τόσῳ ἀτίμον, εἰπεν εἰρωνικῶς ὁ Λαυρέντιος, ὃστε δὲν ἀπηκίωσες νὰ δεχθῇς τὴν μηχανορραφίαν ἐκείνην.

— Αῖ! τὶ σημαίνει; μήπως ἐγνώριζα τότε; 'Αλλὰ τὶ συνέβη ἔκτοτε; Τίποτε δὲν ἡξέύρω. Κατεδικάσθη; . . . ω! ὁ δυστυχής!

— "Οχι, δὲν κατεδικάσθη...

— 'Αλήθεια! ἀλλ' είναι θαύμα!

— Θαύμα, είπες.

— Διστυχισμένο παιδί! . . . τὶ ἀπέγεινε; . . . Τὸ γνωρίζεις; Ποῦ είναι;

— Είναι ἐνώπιον σου! ἀνέκραξεν δακολέντιος διὰ φοβερᾶς φωνῆς, δρῦμων κατ' αὐτοῦ.

— Σύ; . . . σὺ . . . σὺ . . . ἐψέλλησεν δακολάρ καταπλαγείς.

[Ἐπεται: συνέχεια]

ΠΕΤΡΟΥ ΔΕΛΧΟΥΡ

Η ΩΡΑΙΑ ΜΑΡΙΩΝ

[Συνέχεια]

Τὴν ἐπαύριον, διατρόπος κύριος Δουστελῆτο λίαν ἐνηγχολημένος ἐν τῷ οἰκήματι του, δεχόμενος πολυαριθμούς πελάτας, διτὶ διπηρέτης του τῷ ἐκόμισεν ἐπὶ δίσκου τὸ ἐπισκεπτήριον τοῦ εἰσοδηματίου κυρίου Λαυρεντίου Νικέλ. 'Οχρίσετρέμων δὲ διέταξε νὰ εἰσαγάγωσι τὸν νέον ἐπισκέπτην.

— Ο συνέταιρος τοῦ μαρκησίου δὲ Βονετίλ εἰσηλθε μεθ' ὑφούς ἀγερώχου ἐντὸς τοῦ σπουδαστηρίου του κυρίου Δουστελῆτος καὶ ἔλαβε κάθισμα πλησίον τοῦ ιατροῦ, διτὶς δὲν ἔπαυε νὰ τὸν παρατηρῇ διὰ βλέμματος περιέργου.

— Βλέπετε, ἥρξατο λέγων δακολέντιος, διτὶ είμαι συνεπής εἰς τὸν λόγον μου, ἐλθὼν ἐνταῦθα; Τώρα ἀς συνομιλήσωμεν, ἀγαπητὲ κύριε, περὶ τῆς ὑποθέσεως, η δόποια μὲ ἀναγκαῖει νὰ ἔλθω ἐδώ.

— Σᾶς ἀκούω, διέκοψεν διατρόπος.

— Ως ἐνθυμεῖσθε, χθὲς σᾶς εἶπον διτὶ δύκοιος Μάξιμος είναι ἐντελῶς ἀθῷος καὶ διτὶ δύναμαι ἔγω ν' ἀποδεῖξω εὐκολώτατα τὴν ἀθητοῦς ἐνόχου, τοῦ ἀληθοῦς δολοφόνου τοῦ κόμητος δὲ Φερουζόλ. Τώρα προσθέτω, διτὶ πάντοτε ἐνεργῶ διὰ χρήματα.

— 'Απὸ χθὲς ἐσκέφθη διτὶ εῖσθε ἐλειεινὸς καὶ αἰσχροκερδῆς.

— Σᾶς εὐχαριστῶ διὰ τὸ φιλοφρόνημα, τὸ ὄποιον μοῦ κάμνετε. Τί πειράζεις ἐπὶ πλέον κοσμητικὸν ἐπίθετον! 'Εξακολουθώ.

— Εἰς τὴν προκειμένην ὅμως ὑπόθεσιν δὲν ἐνεργῶ διὰ τὸ λαβωνόματα.

— Ο διατρόπος ἀνεπήδησεν ἐπὶ τῆς ἔδρας του.

— Εκπληκτὸς ἡρώτησε τὸν τυχοδιώκτην:

— 'Αλλὰ πρὸς ποῖον σκοπὸν λοιπὸν ἐνεργεῖτε;

— Σᾶς ἐπαναλαμβάνω, διτὶ δὲν θέλω χρήματα. 'Επιθυμῶ τοῦ λοιποῦ νὰ ζήσω ὡς τίμιος ἀνθρωπός, μὲ εἰσοδήματα ἀρκετὰ

καὶ μὲ σχέσεις ἐντίμους. Πρὸς τοῦτο ἔχω ἀνάγκην τῆς πολυτίμου συνδρομῆς σας.

Ο κύριος Δουσατέλ ἀπὸ ἐκπλήξεως περιέπιπτεν εἰς ἐκπλήξιν.

Ο Νικέζ, πάντοτε γαλήνιος, ἔξηκολούθησεν:

— "Αλλως τε, ἐκεῖνο τὸ δόπιον ἐπιζητῶ πρὸς ἐπιτυχίαν τῆς καλῆς μου προθέσεως, εἶναι πρᾶγμα ἀπλούστατον: ἐν καλὸν συνοικέσιον.

— Συνοικέσιον!

— Μάλιστα, ἐνα καλὸν γάμον, ὅχι ὅμως δι' ἐμέ!

— Δὲν καταλαμβάνω τίποτε.

— Εξηγοῦμαι. Εἰς φίλος μου, νέος ἀξιόλογος καὶ μὲ σπουδαῖα προτερήματα, καλλιστα ἀνατεθραμμένος καὶ ἔριστα μορφωμένος, ἐπιθυμεῖ νὰ νυμφευθῇ νέαν, τὴν δόπιαν γνωρίζετε πολὺ καλά, καὶ ἐπὶ τῆς δόπιας ἑξακοστής μεγάλην ἐπιφρονήν. Ή κάρη αὐτῇ εἶναι πλουσιωτάτη καὶ θὰ προσφέρῃ εἰς τὸν φίλον μου προτείνα σημαντικήν, ἡ δόπια τὴν ἐπομένην τοῦ γάμου θὰ πειρέλθῃ εἰς τὰς χειράς μου.

Ο ιατρὸς ἡγέρθη ἀποτόμως καὶ προύχώρησεν ἀπειλητικῶς πρὸς τὸν Νικέζ.

Ο τυχοδιώκτης ἡγέρθη ὁσαύτως.

— "Α! εἴπε γελῶν σκραστικῶς, μ' ἐνοήσατε ἐπὶ τέλους. Λοιπόν! μάλιστα, πρόκειται περὶ τῆς δεσποινίδος δὲ Λομπρέ. "Ἄς νυμφευθῇ τὸν φίλον μου καὶ σᾶς ὑπόσχομαι νὰ παραδῶσω εἰς τὰς χειράς τῆς δικαιοσύνης τὸν ἀληθῆ ἔνοχον τὴν ἐπαύριον τοῦ γάμου.

— Αὐτό, τὸ δόπιον μοῦ προτείνετε, εἶναι ἀτιμονί!

— Δὲν βαρύνεσθε!

— Κύριε!

— "Ἄς τελειόνωμεν, παρακαλῶ. Δέχεσθε ἡ ἔρνεσθε τὴν πρότασίν μου; Ἐγὼ δὲ φίλος σᾶς συμβουλεύω νὰ τὴν δεχθῇτε. Δὲν δύνασθε τίποτε νὰ πράξετε ἐναντίον μου, διότι ἔλαχθα ὅλας τὰς ἀναγκαῖας πρωφυλακίες. Νὰ μὲ συλλαβετε, εἶναι ἀνωφέλες, διότι δὲν θὰ εἴπω τίποτε καὶ θ' ἀναγκασθοῦν νὰ μὲ ἀπολύσουν. Ἐν τῷ μεταξὺ δὲ ὁ φίλος σας θὰ κλίνῃ πάντοτε ὑπὸ τὸ βάρος τῆς τρομερᾶς κατηγορίας.

Ο ιατρὸς ἤκουε μετὰ τῆς μεγχλειτέρας προσοχῆς τοὺς λόγους τοῦ θρασέος ἀγύρτου.

— Ήγνόει τι νὰ πρᾶξῃ.

— Α! ἐὰν ἡτο παρών ὁ κύριος Περνελὲν καὶ τὸν συνεδούλευεν!

Ἐν τούτοις, πρὶν ἡ δώσῃ δριστικὴν ἀπάντησιν οἰανδήποτε εἰς τὸν ἀθλιὸν ἐκεῖνον, ἐσκέφθη νὰ ἵδῃ τὸν ἀνακριτήν.

— Αναμένω τὴν ἀπάντησίν σας, ἀγαπητὲ ίατρέ· ἐὰν θέλετε, δύναμαι νὰ ἐπανέλθω αὔριον νὰ τὴν λχω.

— Καὶ πῶς ὄνομαζεται ὁ φίλος αὐτός; ἥρωτησεν ὁ κύριος Δουσατέλ σταυρώσας τοὺς βραχίονας καὶ παρατηρήσας ἀσκαρδαμυκτεὶ τὸν Νικέζ.

— Δὲν τὸν ἐμάντεύσατε ἀκόμη; Εἶναι ὁ μαρκήσιος δὲ Βοεῖλ.

— Ο ὄφθαλμός τοῦ ίατροῦ ἀπήστραψεν.

— Ο στενὸς φίλος τοῦ κυρίου Μαξίμου, προσέθετο ὁ Νικέζ.

— Πολὺ καλά, εἰπεν αἴφνης μετὰ γαλήνης ὁ κύριος Δουσατέλ. Καταλαμβάνετε δτι δὲν δύναμαι σήμερον ν' ἀπαντήσω εἰς τὴν αἰτησίν σας. Βραδύτερον ἔλθετε νὰ λαθετε τὴν ἀπάντησιν.

— "Εχει καλῶς. Μετὰ τρεῖς ὥμερας θὰ είμαι ἔδω.

Καὶ ὑποκλιθεὶς ἐνώπιον τοῦ κυρίου Δουσατέλ, ὁ ἀντιμότατος εἰσοδηματίας Λαυρέντιος Νικέζ, ἀπεχαιρέτισε τὸν ίατρὸν καὶ ἔξηλθε τοῦ σπουδαστηρίου του.

ΙΔ'

Τὰ σχέδια τοῦ Νικέζ.

Ο Νικέζ ἀναχωρήσας τῆς οἰκίας τοῦ κυρίου Δουσατέλ διηυθύνθη, διὰ βήματος ταχέος πρὸς τὸ κατὰ τὴν ὁδὸν Καβέ οἰκημα τοῦ φίλου του Καρόλου δὲ Βοεῖλ. Εἰσελθών ἐν αὐτῷ εὗρε τὸν μαρκήσιον ἐνδεδυμένον κατὰ τὸν τελευταῖον συρμὸν καὶ ἔτοιμον δύπως ἔξελθη.

Τὴν αὐτὴν στιγμὴν εἰσήρχετο εἰς τὸ δωματίον του, κείμενον παραπλεύρως τοῦ Καρόλου, ὁ νέος ἔνοικος, δοτις δὲν ἡτο ἀλλος ἢ ὁ Μπουσάρ, ὁ γνωστότατος ὥμερος ἐπιθεωρητὴς τῆς ἀσφαλείας.

— "Ηλθεις τέλος πάντων, ἀνέκραξεν ὁ μαρκήσιος ἴδων τὸν Νικέζ εἰσελθόντα. Διατάι ἔβραδυνες;

— "Ἐπρεπε νὰ ἱσο σὺ εἰς τὴν θέσιν μου διὰ νὰ ἰδωμεν τί θὰ ἔκαμνες, ἀγάριστε!

— "Ελα λοιπὸν μὴ θυμόνης καὶ δὲν σ' ἐπιπλήττω. Λέγε μόνον γρήγορα, διότι βιάζομαι νὰ ἔξελθω μὲ περιμένουν εἰς τὴν Λέσχην.

— "Εγὼ δὲν βιάζομαι διόλου, οὔτε μὲ περιμένουν πουθενά. Καὶ ἐπειδὴ πρόκειται περὶ τῶν συμφερόντων σου, λαβε ὀλίγην ὑπομονὴν καὶ ἀκουσέ με.

— Σὲ ἀκούω. Τί νέα;

— Περίφημα.

— "Α! ἐπέτυχες;

— "Ἐντὸς ὀλίγου θὰ φάσω εἰς ἐπιθυμητὴν λύσιν.

— Πῶς ἐνήργησας;

— "Ἄς καθίσω πρῶτον.

— "Αλλά...

— Πηγαίνεις ἀργότερα εἰς τὴν Λέσχην. Πλήρης νευρικῆς ἀνυπομονησίας ὁ μαρκήσιος ἔξέβαλε τὰ χειρόκτιά του καὶ ἔλαβε καθίσμα πλησίον τοῦ Λαυρεντίου.

— Πρὸ ὀλίγου εἶδον τὸν ίατρὸν Δουσατέλ...

— Τὸν ίατρόν...

— Μάλιστα. Μὲ ἐδέχθη φιλοφρονέστατα καὶ ἤκουε μετὰ μεγίστης προσοχῆς τὰς προτάσεις, τὰς δόπιας τοῦ ἔκαμπα.

— "Ετόλμησας;...

— Βεβαίως. Ἐζήτησα διὰ σὲ τὴν χειρα τῆς δεσποινίδος Ἀλίκης δὲ Λομπρέ καὶ πιστεύω δτι ἐντὸς ὀλίγου θὰ γείνη σύζυγός σου!

— "Αλήθεια; ἀνέκραξεν ἐγειρόμενος ὁ μαρκήσιος, δὲν μὲ ἀπατᾶς;

— Διόλου. "Εχω σχεδὸν τὴν ὑπόσχεσιν τοῦ κυρίου Δουσατέλ.

— Μὲ ἐκπλήττεις! Τὴν ὑπόσχεσιν αὐ-

τοῦ! τοῦ ίατροῦ, τοῦ φίλου τῆς Ἀλίκης.

— "Αλλὰ καὶ ἐὰν δὲν ἐπετύγχανε τὸ διαβημά μου, μήπως δὲν εἶχαμεν ἀλλο μέσον πρὸς ἐπιτυχίαν τοῦ σκοποῦ μας;

— Ναί, τὴν ἀπαγγωγήν, περὶ τῆς ὁποίας μοῦ ώμιλησας. Προτιμῶ ὅμως νὰ τελειώσῃ ἡ ὑπόθεσις αὕτη μὲ εἰρηνικὸν τρόπον.

Μετ' ὁ προσέθετο:

— Θὰ νυμφευθῶ τὴν Ἀλίκην!

— Ο Νικέζ τὸν παρετήρησε περιέργως.

— Δὲν μοῦ λέγεις, Κάρολε, σου ὡρέσει αὐτὴν ἡ μικρά; Μὰ τὴν πίστη μου, εἶναι πολὺ ωραία καὶ ἶσως μίαν ὥμεραν τὴν ἀποκτήσω καὶ ἐγώ!

— Μὴ διμιεῖς τοιούτοτρόπως, Νικέζ σου τὸ ἀπαγορεύω.

Ο Λαυρέντιος τὴν φορὰν ταύτην ὑψώσε τὴν κεφαλὴν καὶ παρετήρησε προσεκτικά τὸν συνένοχόν του.

Εἰς τὸ βλέμμα του ἐνυπηρήσεν αἰσθημάτι αὐτούς τον οἰκτου, περιφρονήσεως καὶ ὄργης.

— Μοῦ... τὸ... ἀπαγορεύεις! εἴπε γελῶν σαρδώνιον, αἴ! βλάσκα! Ακούς ἐκεῖ, μοῦ τὸ ἀπαγορεύει! Σκουλήκι, ποῦ μπορῶ νὰ σὲ συντρίψω ἀμέσως, νὰ σὲ πατήσω. Εἰς κανένα δὲν ἐπιτρέπω νὰ μὲ προστάζῃ ἀλλ' αἱ εἶναι, λησμονῶ καὶ σὲ συγγωρῶ αὐτὴν τὴν φοράν.

Καὶ ἐγερθεὶς ὁ Νικέζ ἔκαμε βήματά τινα ἐντὸς τοῦ δωματίου. Τέλος ἔστι ἐνώπιον τοῦ δὲ Βοεῖλ, δοτις τὸν παρετήρησε κατατετρομαγμένος καὶ ἔτοιμος νὰ ὀπισθορήσῃ, ὅπως ἀποφύγη τὴν ὄργην τοῦ συνεταίρου του.

— Σιωπή! ἀνέκραξεν ὁ Κάρολος τὸ ἀνονσίας λέγεις! ἐὰν σὲ ἤκουων!

— Αἴ! μόνοι δὲν είμεθα; Ήμπορῶ λοιπὸν νὰ διμιλήσω ἐν πάσῃ ἀσφαλείᾳ. Ναί, ἐὰν ἤθελα, δὲν θὰ συνελαμβάνετο ὁ δυστυχὴς αὐτὸς Μαξίμος, ἀλλὰ σύ, δὲληφόνος τοῦ πλουσίου κόμητος.

Ο Κάρολος περίφοβος ἡκροστο τῶν λόγων τοῦ συντρόφου του μετὰ τρόμου ἐπιεράθη νὰ φελλίσῃ λέξεις τινάς.

— "Αφισέ με νὰ τελειώσω, ἔξηκολούθησεν ὁ Λαυρέντιος. Ἐκ τύχης παρευρέθην εἰς τὸ ἔγκλημά σου καὶ σ' ἐβοήθησα. Εγώ ἐσκεφθην νὰ ἐνοχοποιεῖσθαι τὸν Μαξίμον, ἔγω διέπραξα τὴν κλοπὴν εἰς τὸ οἰκημά του διὰ νὰ κρύψω τὸ φιλαλίδιον μὲ τὸ δέροκυανικὸν ὅξεν, ἔγω φροντίζω διὰ νὰ νυμφευθῇ μετὰ τῆς Ἀλίκης. Καὶ ἀντὶ τῶν σπουδαίων τούτων ἐκδουλεύσων ἔρχεσαι σήμερον, οὐτιδιανέ, καὶ μὲ ὑβρίζεις καὶ μὲ ἀπειλές! Παρατήρησε με κατὰ πρόσωπον! Ποτος ἀπὸ τοὺς δύο μας εἶναι ὁ κύριος;

— Σύ! καὶ δὲν γνωρίζω διατέ οργίζεσαι.

— Ο Νικέζ ὑψώσε τοὺς ώμους.

— Ακουσε, εἴπε ταχέως ὁ Κάρολος. Ναί, ἀναγνωρίζω τὴν ἔξουσίαν σου καὶ σὲ ὑπακούω, ὅχι μόνον διὰ τὴν διαφύλαξιν τῶν συμφερόντων μου, ἀλλὰ καὶ δι' ἀλλην ἰσχυροτέραν αἰτίαν.

— Ποίαν;
— Δέν τολμώ ...
— "Ελα, λέγε!"
— Λοιπόν! ἀγαπῶ τὴν δεσποινίδα δὲ
Λομπρέ!

— "Ασθεστος γέλως ἔξερράγη τῶν χει-
λέων τοῦ Λαυρεντίου.

— Ναι, ἔηκολούθησεν ὁ μαρκήσιος
μετὰ παραφράζες, τὴν ἀγαπῶ ὡς παρά-
φρων, τὴν λατρεύω.

— Τὴν ἀγαπᾶς ἀληθῶς; εἶπεν ὁ Νι-
κέζης παρατηρῶν δι' ἀλλοκότου ὕφους τὸν
συνέταιρόν του.

Καὶ κλίνας τὴν κεφαλὴν ἐσκέφθη βα-
θέως.

Μετὰ μικρὸν ἐπανέλαβεν:

— Καλά. Πήγαινε τώρα εἰς τὴν συ-
έντευξίν σου! Έγὼ θὰ μείνω ἄδω.

Ο δὲ Βονεᾶλ ἔσπευσε νὰ ἀναχωρήσῃ
ἐκ τοῦ δωματίου του.

* *

Κατὰ τὸν αὐτὸν χρόνον ἑτέρᾳ συνδιά-
λεξις, φύσεως ὅμως πάντη διαφόρου, ἐ-
λάμβανε χώρων ἐν τῷ γραφείῳ τοῦ κυρίου
Περνελέν μεταξὺ αὐτοῦ καὶ τοῦ δραστη-
ρίου ἐπιθεωρητοῦ τῆς δημοσίας ἀσφαλείας
κυρίου Μπουβάρ.

— Εὔχαριστω, Μπουβάρ, εἶπεν ὁ δι-
καστὴς ἔγερθείς πρὸ ὀλίγου ἀνεκάλυψα
τὸ καταλληλότερον μέσον, δύος συλλά-
βωμέν τοὺς δύο οὐτιδανούς, τοὺς ὅποιους
θ' ἀναγκάσωμεν νὰ δομολογήσουν τὴν ἐ-
νοχήν των. Μετ' ὀλίγον θὰ τὰς ἔνηγήσω
τὸ σχέδιόν μου. Τώρα, ἐπειδὴ εἶναι ἀργά,
σᾶς ἀφίνω ἐλεύθερον. Μὴ λησμονεῖτε νὰ
μὲ ἔχετε πάντοτε ἐνήμερον τῶν δια-
τρεχόντων.

— Μείνατε ἥσυχος, ἀπεκρίθη ἔγερθείς
ὁ ἀστυνομικὸς πράκτωρ. Καὶ ἀπεχαιρέ-
τισε τὸν ἀνακριτήν.

Τὴν ἐπομένην, περὶ τὴν μίαν μ. μ. ὁ
ἰατρὸς Δουσατέλ ἐδέχετο εἰς ἐπίσκεψιν
τὸν κύριον Περνελέν.

— Ποτα σοβαρὰ αἰτία σᾶς φέρει κατ'
αὐτὴν τὴν ὥραν ἐνταῦθα; εἶπεν ὁ ια-
τρὸς ἰδὼν εἰσερχόμενον ἐν τῷ δωματίῳ του
τὸν ἀνακριτήν.

— Χθὲς τὸ ἐσπέρας ἔμαθα γεγονότα
μεγάλης σπουδαίότητος, τὰ δύοια πρέπει
νὰ σᾶς διηγηθῶ. Καὶ κατὰ πρώτον σᾶς
λέγω ὅτι κρατοῦμεν τὸν ἀληθῆ δολοφό-
νον.

— Στοιχηματίζω ὅτι πρόκειται περὶ
τοῦ μαρκήσιου δὲ Βονεᾶλ, εἶπεν ὁ κύριος
Δουσατέλ.

— Μάλιστα ἀλλὰ κατὰ τὴν στιγμὴν
αὐτὴν δὲν πρόκειται περὶ αὐτοῦ.

— Αλλὰ περὶ ποίου;
— Περὶ τῆς δεσποινίδος δὲ Λομπρέ.
— Τῆς Ἀλίκης;

— Μάλιστα. Ο Νικέζης αὔριον θὰ ἔλθῃ
νὰ σᾶς ζητήσῃ τὴν ἀπάντησιν εἰς τὴν
πρότασίν του. Εἴπατέ του ὅτι δέχεσθε καὶ
ὅτι θὰ φροντίσετε νὰ γίνη δεκτὴ ἡ πρό-
τασίς του. Προσπαθήσατε νὰ κερδίσετε
τὴν ἐμπιστοσύνην του καὶ νὰ τὸν πείσετε
νὰ ἔλθῃ μίαν ἐσπέραν μετὰ τοῦ μαρκη-

σίου δὲ Βονεᾶλ εἰς τὸ μέγαρον τοῦ κυρίου
δὲ Λομπρέ. Μὲ καταλαμβάνετε;

— Βεβαίως. Ἄλλ' ἀκόμη δὲν μοῦ εἴ-
πατε τίποτε περὶ τῆς Ἀλίκης.

— Ἀκούσατε. Χάρις εἰς τὸν Μπουβάρ,
τὸν ἄξιόλογον αὐτὸν ὑπάλληλον, τοῦ ὁ-
ποίου ποτὲ δὲν θὰ λησμονήσω τὰς ἔκδου-
λεύσεις, γνωρίζω τὸν καταρτισμὸν συμ-
μορίας πρὸς ἀπαγωγὴν τῆς μνηστῆς τοῦ
Μαξίμου.

— Πρὸς ἀπαγωγὴν τῆς Ἀλίκης! ἀνε-
φώνησεν ὁ ίατρός.

— Μάλιστα, ἔνεκα τῆς προικός της,
τὴν ὅποιαν θέλει λαβεῖ ὁ Νικέζης αὐτός.

— Μ' ἔκπλήγτετε! πῶς; συμβούνουν
τοιαῦτα πράγματα; ...

— Φαίνεται.

— Καὶ ὑπάρχουν ἀνθρώποι τόσον θρα-
σεῖς ...

— Μάλιστα. Τὸ σχέδιον τοῦ ἀνθρώ-
που αὐτοῦ εἶναι ἀπλούστατον. Ἐπιθυμεῖ
τὸν γάμον τοῦ φίλου καὶ συνετάριου του
δὲ Βονεᾶλ μετὰ τῆς δεσποινίδος Ἀλίκης
νὰ λαβῇ αὐτὸς τὴν προΐκα τῆς νέας.

— "Α! τοὺς ἀθλίους!"

— Μοῦ εἶνε εὔκολώτατον νὰ τοὺς συλ-
λαβῶ καὶ αὐτὴν τὴν στιγμὴν μάλιστα.
Ἐν τούτοις, προτιμῶ νὰ ἐνεργήσω κατ'
ἄλλον τρόπον, λίαν ἀσυνήθη. Πρὸς τοῦτο
ἀπαιτοῦνται εἰσέτι ὀλίγαι τῷ μέρει.

— Αὐτὴν εἶναι καὶ ἡ ἴδική μου γνώμη.

— Πολὺ καλά, ἀγαπητὴ ίατρέ, τώρα
σᾶς ἀφίνω.

— Χαίρετε.

Οἱ δύο ἀνδρες, θλιψύντες ἐγκαρδίως
τὴν χεῖρα, ἀπεχωρίσθησαν.

ΙΓ'

Ἐν τῷ χορῷ τοῦ κυρίου δὲ Λομπρέ.

Τρεῖς ἡμέραι παρῆλθον, καθ' ἀς γεγο-
νότα σπουδαίότατα διεδραματίσθησαν. Η
λύσις ἐπλησίαζεν.

Τὴν ἐσπέραν ἔκεινην ἔμελλε νὰ δοθῇ
μεγάλοι πρόπετης χορὸς ἐν ταῖς αἰθουσαῖς
τοῦ μεγάρου τῆς ὁδοῦ Παξιέν. Ο ἀριθμὸς
τῶν προσκεκλημένων ἦτο μέγας, εἰς τὴν
έκλογὴν δέ τινων ἔξ αὐτῶν ὁ κύριος δὲ
Λομπρὲ συνεβούλευθη τὸν Περνελέν, Μά-
ξιμον καὶ Μπουβάρ. Ἰδίως δὲ προσεκλήθη-
σαν πολλὰ μέλη τῆς Λέσχης τῶν «Α-
ιτρίων».

Απὸ πρωίας ὁ Μάξιμος μετὰ τῆς μη-
τρός του εὑρίσκοντο εἰς τὸ μέγαρον.

Πάντες ἥσαν ἀνήσυχοι καὶ διετέλουν ἐν
ἀδιαλείπτῳ ταραχῇ.

Τὴν μεσημέριαν οἱ κ. Δουσατέλ καὶ
Μπουβάρ συνεσκέψθησαν ἐν τῷ γραφείῳ
τοῦ κυρίου Περνελέν.

Ἐίναι ἡ δεκάτη ἐσπερινὴ ὥρα.

Αἱ αἰθουσαὶ τοῦ μεγάρου τοῦ κυρίου
δὲ Λομπρέ, περικόμψως κεκαλλωπισμέ-
ναι, καὶ μετὰ μεγίστης καλλαισθησίας
καὶ εὐπρεπείας διακεκομημέναι, πληρούν-
ται κόσμου ἐκλεκτοῦ, ἐν τῷ διποίῳ, κατὰ
τὸ πλεῖστον, διακρίνει τις φυσιογνωμίας
τῆς ἀνωτέρας ἀριστοκρατίας.

"Ολη ἡ ἀριστοκρατία τέλος τῶν Παρι-
σίων παρευρίσκεται εἰς τὴν μεγαλοπρεπῆ
ἔσπεριδα, περὶ τῆς ὁποίας καὶ ὁ τύπος
δὲν ἔπαυσε νὰ κάμη λόγον.

Ἐν τοῖς διαφόροις κύκλοις καὶ ὅμι-
λοις φαίνονται πολλὰ μέλη τῆς Λέσχης
τῶν «Αιτρίων», προθύμως ἀποδεχθέντα
τὴν πρόσκλησιν.

Ἐίς τινα ὅμιλον ζωηρὸν διεξάγεται συ-
ζήτησις, κινοῦσα τὸ ἐνδιαφέρον.

— Αλήθεια, Δυσκούσ, δὲν εἶχες λαβεῖ
μέρος εἰς τὴν ὑπόθεσιν δὲ Φερούζόλ;

— Ναι, ἀγαπητὴ δὲ Βαρλάξ. Ἄλλα,
νομίζω, ἐτελείωσεν αὐτὴν ἡ ὑπόθεσις, ἀ-
πολυθέντος τοῦ ὡς ἐνόχου θεωρούμενου.

— Εγὼ φρονῶ, διέκοψέ τις, διτι με-
στήριον κρύπτεται εἰς αὐτὴν τὴν ὑπόθεσιν.

— Καὶ ἐγὼ αὐτὸς φρονῶ, ἀντεῖπεν ἀλ-
λος.

— Επίσης καὶ ἐγὼ εἰμαι τῆς αὐτῆς
γνώμης.

— Θὰ μοὶ ἐπιτρέψετε, κύριοι, νὰ μὴ
συμφερισθῶ τὴν γνώμην σας, εἶπε ψυχρῶς
ἔτερός τις τῶν ἀκροατῶν.

— Αἱ γνώμαι εἶναι ἐλεύθεροι, κύριε, δ
κόσμος ...

— Επιτρέψχτε μοι νὰ σᾶς διακόψω.
Καὶ κατὰ πρῶτον τί εἶναι κόσμος; Δύνα-
ται νὰ κρίνῃ ὅρθως ἀνεψιανοῦ πάθους, ἀνεψια-
νοῦ συμφέροντος, μετ' ἀπόδειξεων ἀληθῶν; Ή
κρίσις τοῦ κόσμου, κύριε, τυγχάνει πάν-
τοτε φευδής. Νομίζετε τὸν νέον αὐ-
τόν, τὸν κύριον Μάξιμον, ἔνοχον, καὶ δ-
μας δὲν φέρετε καμμίαν ὑπὲρ τῆς ἐνοχῆς
του ἀπόδειξιν. Εν τούτοις εὑρέθη ἀνθρω-
πος, δό όποιος τὸν ἀνεγνώρισεν ὡς ἀθρόον
ἀκριβῶς, διότι εἶναι ἀθρόος.

— Λαμπρὰ ὑπεράσπισις! ὑποκόμη, σὲ
συγχαίρω.

Κατὰ τὴν αὐτὴν ὥραν δύο κεκλημένοι,
ἀγερώχως καὶ μετὰ βήματος σταθεροῦ
βαδίζοντες, εἰσῆλθον εἰς τὰς αἰθουσας.

— Ήσαν ὁ μαρκήσιος δὲ Βονεᾶλ καὶ ὁ
κύριος Δαυρέντιος Νικέζης.

— Απαξίσετε περιθόντες, δό Κάρολος ἡρώτησε
τὸν σύντροφόν του:

— Πιστεύεις εἰς τὰ προαισθήματα, Νι-
κέζη;

— Οι ἀδύνατοι καὶ οἱ βλάκες τὰ πι-
στεύουν.

— "Ωστε εἰσαὶ ἐντελῶς ἥσυχος κατ'
αὐτὴν τὴν στιγμήν.

— Ήσυχώτατος δὲν φοβοῦμαι τίποτε.
Ἐν ταῖς αἰθουσαῖς τοῦ χοροῦ οἱ στρό-
βιλοι διεδέχοντο τοὺς τετραχόρους καὶ
τούτους ἀλλοι χοροί, ἀδιακόπως χορεύόν-
των τῶν κεκλημένων.

Μεγίστη εὐθυμία ἐπεκράτει.

— Ή δεσποινίς δὲ Λομπρέ ἔλθη ἀληθῶς ἡ
βασίλισσα τῆς ἐσπεριδος, μόνην ἀντίπα-
λον ἔχουσα τὴν ἀείποτε ὥραίαν Μαριών,
ἡ καλλονὴ τῆς ὁποίας προσείλκυε πάντων
τὰ βλέμματα.

— Αμφότεραι αἱ γυναῖκες ἐκάθηντο πε-
ριεστοιχισμέναι ὑπὸ τινῶν νέων. "Οπισθεν
τῆς ἔδρας τῆς κυρίας Μαριών ἐκάθητο ὁ
κύριος Περνελέν, πρὸς τὸν ὁποῖον συχνὰ
στρέφουσα ἡ Νίνχ, τὸν ἡρώτα μειδιῶσα
καὶ χαμηλὴ τῇ φωνῇ:

— Ἡλθεν;

— Αχρι τοῦδε δ ἀνακριτής ἀπήντα:

— Οχι, ἀκόμη!

Ἄκολούθως ἡ κυρία Νίνα ἔστρεφε καὶ παρετήρει τὴν Ἀλίκην, ἥτις ἐνόει τὴν ἀξίαν τοῦ βλέμματος αὐτοῦ, καὶ ὑπὸ τῷ μειδάματα τῶν δύο γυναικῶν προσεκτικὸς παρατηρητής θ' ἀνεκάλυπτε μεγίστην ἀγωνίαν.

Καθ' ἦν στιγμὴν ἡ ὄρχηστρα παρεσκευάζετο νὰ παιξῃ νέον βαλς, ὁ ἰατρὸς Δουσατέλ πλησιάσας τὴν Ἀλίκην, εἶπεν αὐτῇ:

— Ἡλθεν.

— Α! εἶπεν ἡ νεᾶνις ἀκβάλλουσα στόνον, ποὺ εἶνε;

— Μετὰ τοῦ κυρίου Περνελέν.

ΙΓ'

Ἀπροσδόκητος λύσις.

Ο ἀνυπομόνως ἀναμενόμενος ἦτο δ Μπουβάρ.

Ο ἐπιθεωρητής εἰσελθὼν συνήντησε κατὰ πρῶτον τὸν ἀνακριτήν, μεθ' ὅ συνανεμίζθη ἑτέροις δμίλοις.

Κατὰ τύχην ἐπλησίασε τὸν ὄμιλον, ἐν τῷ ὄποιψ συνεζητεῖτο, ὡς παρετηρήσαμεν ἐν τῷ προτηγούμενῷ κεφαλαίῳ, ἡ ὑπόθεσις Μαξίμου δὲ Φερουζόλ.

— Ωστε εἶσθε πεπεισμένος, ἔλεγε τις, περὶ τῆς ἐνοχῆς τοῦ νέου αὐτοῦ;

— Εντελώς, ἀπήντησεν ὁ Δυσούλ, καὶ ἡ ἀπόλυτις του μοὶ φάίνεται πάντη ἀνεξήγητος.

— Αλλως τε, προσέθετο ἔτερος, τὰ φαινόμενα εἶνε πράγματι ἐναντίον τοῦ Μαξίμου αὐτοῦ.

— Αὐτὸς εἶνε ἀληθές, εἶπεν αἴφνης ὁ Μπουβάρ λαμβάνων καὶ αὐτὸς μέρος εἰς τὴν συζήτησιν.

Οι νεανίαι ἔστρεψαν πρὸς τὸν νεοελθόντα, τὸν δόποιον οὐδεὶς ἐγίνωσκεν.

— Συγχωρήσατέ με κύριοι, ἐὰν λαμβάνω μέρος εἰς τὴν συζήτησιν σας. Μοὶ ἐφάνη διτὶ ἤκουσα τὸ δόνομα πρωσώπου τοῦ κυρίου Μαξίμου, καὶ οὐδόλως συμμερίζομαι τὴν γνώμην τοῦ κυρίου Δυσούλ. Εἶνε ἀληθές διτὶ τὰ φαινόμενα ἡσαν ἐναντίον του, ἀλλὰ νεώτεραι ἀστυνομικαὶ καὶ ἀνακριτικαὶ ἔρευναι ἔβεβαίσαν τὴν ἀθωότητά του.

— Εγὼ τότε μόνον θὰ βεβαιωθῶ περὶ ταύτης, εἶπεν ὁ κύριος Δυσούλ, διτὸν ἵδω συλλαμβανόμενον τὸν ἀληθῆ ἐνοχον.

— Τις οἶδε; ἀπήντησεν ὁ Μπουβάρ ἀπομακρύνθεις.

Πάντες ἔξεπλάγησαν ἐπὶ τῇ ἀπροσδοκήτῳ ταύτῃ ἀπαντήσει.

— Η συζήτησις ἔληξε καὶ οἱ νέοι ἐπλησίασκον εἰς τὸν κύκλον τῶν θαυμαστῶν τῆς Ἀλίκης, φιδροτάτης οὕστης.

— Θὰ μᾶς κάμετε ἔκπληξιν, δεσποινίς! εἶπε τις τῇ νεαρῷ οἰκοδεσποινή.

— Η ἀνυπομονησία μας εἶνε μεγάλη, προσέθετο ἔτερος.

— Εντὸς ὀλίγου θὰ ικανοποιηθῇ, ἀπήντησεν ἡ δεσποινίς δὲ Λουπρέ.

— Περὶ τίνος πρόκειται, δεσποινίς; ἡρώτησε τρίτος.

— Δὲν συμπεραίνετε; ἀπεκρίθη μειδιώσας ἡ Ἀλίκη.

— Οχι, διόλου.

— Λοιπὸν πρόκειται περὶ μιᾶς ιστορίας, ἀπλουστάτης, τὴν ὁποίαν θέλει μᾶς διηγήθη εἰς ... τῶν φίλων μας.

Πάντες προσέβλεψαν ἀλλήλους ἔκπληκτοι· οὐδαμῶς προσεδόκων τοιαύτην διακήρυξιν.

— Ιστορίαν! ἔστω, ἀφοῦ εἶνε ἐπιθυμία σας, εἶπε τῶν νεανιών τις, θὰ τὴν ἀκούσωμεν μετὰ προσοχῆς.

— Θὰ εὐχαριστηθῶ πολύ, ἀπήντησεν ἡ νεαρά οἰκοδεσποινα.

Οι ἀκροαταὶ καὶ αὐθίς ἔξεπλάγησαν. Ο Νικέλ, καὶ ὁ μαρκήσιος ἐπλησίασαν εἰς τὸν ὄμιλον τῆς Ἀλίκης, ἥτις ἐπὶ τῇ θέᾳ των ἀνεσκίρησεν.

Αἴφνης ὁ Λαυρέντιος, ταπεινῶς ὑποκλίθεις ἐνώπιον τῆς δεσποινίδος δὲ Λουπρέ, εἶπεν αὐτῇ μεθ' ὑφρους τελείου εὐπατρίδου:

— Θὰ ἔχετε, δεσποινίς, τὴν καλωσύνην νὰ μοὶ ἐπιτρέψετε νὰ ησὲ παρουσιάσω τὸν κύριον μαρκήσιον Κάρολον δὲ Βονέλ, μὴ τολμῶντα νὰ προσφέρῃ ὑμῖν τὴν ἔκφρασιν τῶν ταπεινῶν του προσαγορεύσεων;

Ο κύριος Δουσατέλ, δοτις μετὰ τοῦ κυρίου Περνελέν ἤκουσε τοὺς λόγους τούτους τοῦ τολμηροῦ τυχοδιώκτου, εἶπεν αὐτῷ:

— Είνε θρασύτερος ἀφ' δ, τι ἐνδιμίζον.

— Ως πρὸς τὴν Ἀλίκην, αὕτη ὅλως φρικιώσα δὲν ἡδύνατο νὰ παρατηρήσῃ τὸν άνθρωπον, ὁ όποιος τῇ ώμίλει.

Μετὰ βιαίαν προσπάθειαν ἤγειρε τὴν κεφαλὴν καὶ ἀπεκρίθη μειδιώσα:

— Εὐχαρίστως, δέχομαι τὰς προσαγορεύσεις τοῦ κυρίου δὲ Βονέλ, ἀλλ' ὑπὸ ἔνα δρόν.

— Α! δεσποινίς, εἶπεν ἐπιχαρίτως ὁ μαρκήσιος ἀναλαβὼν ἀπασαν τὴν ψυχραιμίαν του.

— Καὶ ποτὸς εἶνε αὐτὸς ὁ δρός; ἡρώτησεν ὁ Νικέλ.

— Θὰ μείνετε ἐδῶ ν' ἀκούσετε μίαν ιστορίαν, τὴν δόποιν μέλλει νὰ διηγήθῃ εἰς φίλους μας.

— Μίαν ιστορίαν! ἀνεφώνησεν ἔκπληκτος ὁ Νικέλ· ἔστω, δεσποινίς. Θὰ ἤμεθα πολὺ εύτυχες νὰ σας γίνωμεν εὐάρεστοι.

— Ίδού ὁ κύριος, ὁ όποιος θὰ μᾶς διηγήθῃ τὴν ιστορίαν αὐτῆν.

Πάντες ἔστρεψαν καὶ παρετηροῦσαν αὐτόν.

— Α! ἀγαπητὲ κύριε Μπουβάρ, εἶπεν ἡ νεᾶνις ἀπευθυνομένη πρὸς τι. νεολαΐτα, ἡ παρουσία σας ἀνυπομόνως ἀνεμένετο.

— Ο ἐπιθεωρητής τῆς ἀσφαλείας προσεποιήθη ἔκπληξιν.

— Δὲν μὲν καταλαμβάνετε; Παρεκάλεσα τοὺς κυρίους αὐτοὺς νὰ εὐχρεστηθῶσιν ἡ ἀκούσωσι παρὰ τοὺς στόματος ὑ-

μῶν τὴν ιστορίαν, τὴν ὁποίαν πρό τινῶν ὠρῶν μοὶ διηγήθητε.

— Α! δεσποινίς, μὲν φέρετε εἰς σύγχυσιν ἀλλως τε ἡ ιστορία μου θὰ εὐχαριστήσῃ τοὺς κυρίους;

Οι ἀποτελοῦντες τὸν ὄμιλον ἐποίησαν κίνημα τι.

— Είνε ὀλίγον μακρό, εἶπεν ὁ Μπουβάρ.

— Άλλα πολὺ ἐνδιαφέρουσα, εἶπεν ἡ πλουσία κληρονόμος.

— Αροῦ τὸ ἐπιθυμεῖτε, θὰ συμμορφωθῶ πρὸς τὴν ἐπιθυμίαν σας.

Ο Νικέλ παρετήρησε τὸν Μπουβάρ· τῷ ἐφάνη διτὶ ἡ φυσιογνωμία τοῦ ἐπιθεωρητοῦ δὲν τῷ ἦτο ἀγνωστος. Μετὰ κόπου δ' ἐκρατήθη δὲ τὸ ἤκουσε τὴν Ἀλίκην λέγουσαν:

— Πάντες οι κύριοι οὖτοι, ἀγαπητὲ κύριε Μπουβάρ, ἐγνώρισαν τὸν κύριον δὲ Φερουζόλ. Ή διήγησίς σας, ἀναφερομένη εἰς τὴν δολοφονίαν τοῦ δυστυχοῦ κόμποτος, θέλει προκαλέσει τὸ γενικὸν ἐνδιαφέρον.

Οι παρεστῶτες ἔξεπλάγησαν.

Εἰς ἔκ αὐτῶν εἶπεν:

— Θέλετε μᾶς διηγῆθη ἵσως ἀποκλύψεις τινάς, σχετικὰς πρὸς τὰς τελευταῖς στιγμὰς τοῦ δυστήνου φίλου μας;

— Μάλιστα, κύριε.

Ο μαρκήσιος δὲ Βονέλ ἐκλονίσθη· ἡ σθάνθη τὸ ἔδαφος φεῦγον ὑπὸ τοὺς πόδας του καὶ κενὸν ἀπειρον περὶ αὐτὸν σχηματίζομενον. Ως πρὸς τὸν Νικέλ, οὗτος πλέον πεφοβισμένος καὶ μᾶλλον ἔντρομος τοῦ συντρόφου του, ἐφρικίασε καθ' ἀπαντού τὸ σῶμα. Ἐντούτοις ἔσχε τὸ θάρρος καὶ παρετήρησε περὶ ἐκυπόν, ὅπως ἀνακλύψῃ ἔξοδον δι' ἡς νὰ ἔξελθῃ τοῦ κύκλου ἐκείνου. Αλλὰ κατὰ κακήν των τύχην, οἱ ἀληθεῖς εὑρίσκοντο ἐν τῷ μέσῳ τοῦ ὄμιλου συνεσφιγμένοι, οὕτως εἰπεῖν· ἔξοδος οὐδεμίας ὑπῆρχε καὶ ἐὰν προσεπάθουν ν' αναχωρήσουν βεβαίως θὰ παρετηρεῖτο ἡ ἀναχωρησίς των.

— Αρχίσατε, κύριε Μπουβάρ, εἶπεν ὁ Αλίκη.

— Αναμένομεν ἀνυπομόνως, εἶπεν ὁ κύριος δὲ Βαρλάζ.

— Εὖν ἐπιτρέπετε, θέλω τιτλοφορήσει τὴν διήγησίν μου οὕτω: Τίνι τρόπω ἐδολοφονήθη ὁ κύριος κόμπος δὲ Φερουζόλ. Αναφώνησίς ἔξηλθε τοῦ στόματος τῶν ἀκροατῶν.

— Αλλά, εἶπε τις, δὲν εἶσθε σεῖς ὁ δολοφόνος;

— Οχι, ἀπήντησε μειδῶν ὁ κύριος Μπουβάρ.

— Τότε πῶς ἡδυνήθητε νὰ μάθετε ...

— Ακούσατε. Ή διήγησίς μου ἀρχεταὶ ἀφ' ἡς στιγμῆς νεανίας τις ἀδίκως κοτηγορηθεῖς ως διαπράξας τὸ ἔγκλημα, ὁ κύριος Μαξίμος, ἐγκατέλειψε τὴν Λέσχην τῶν Αρικών, καὶ τελείων εἰς τὸ μέρος ἔνθα οἱ ἀληθεῖς ἔνοχοι ἔθεσαν εἰς τὴν κατοικίαν τοῦ κυρίου Μαξίμου πρὸς ἀπόδειξιν τῆς ἔνοχῆς του πειστήριον ἀκρας σπουδαιότητος.

Τὴν φορὰν ταύτην ὁ Νικέλ καὶ ὁ μαρ-

κήσιος ἐννόησαν τὰ πάντα. Διὰ κινήσεως ταχείας ἡθέλησαν ν' ἀπομακρυνθῶσι τοῦ διμίλου, ἐν τῷ μέσῳ τοῦ ὁποίου εὑρίσκοντο, καὶ νὰ δραπετεύσωσιν. Ἀλλὰ δὲν ἔσχον καιρόν. Ἀμφότεροι συνελήφθησαν ὑπὸ στιβαρῶν χειρῶν, ἐνῷ συγχρόνως φωνὴς ἔλεγε :

— Μὴ κινηθῆτε, συνελήφθητε!

‘Ο Νικέζ ἡθέλησε ν' ἀγωνισθῇ ἀλλὰ προσδεθέντων τῶν βραχιόνων του δὲν ἡδύνατο νὰ κινηθῇ.

‘Ως πρὸς τὸν μαρκήσιον, οὗτος, ὡχρός, τρέμων, ἐπτοπώς, κατήτηχυμένος οὐδὲ διενοήθη κανν' ἀντιστῆ.

[“Ἐπειταὶ συνέχεια.”]

Π. Σ.

L. DES MALIS

Α Γ Γ Ε Λ Α

Διηγήμα.

Τὴν ὠνόμαζον “Αγγελαν. Καθ’ ἐκάστην, ἐκ συνηθείας — ἦν οὔτε ἐμπόδιον οὔτε ἀλλαγὴ τοῦ καιροῦ ἡδύνατο νὰ μεταβάλῃ — ἥρχετο εἰς τὴν πλατεῖαν τοῦ Ἀγίου Μάρκου, ἐξῆγεν ἐκ τίνος χωνεύδους ἐκ χάρτου θήκης κόκκους, καὶ αἱ περιστεραὶ πᾶσαι τὴν κατέφθανον μετ’ ἀστραπαίας ταχύτητος, περιβάλλουσαι αὐτὴν μὲ τὰ περιχαρῆ καὶ εὕθυμα πτερυγίσματά των. Καὶ αἱ περιστεραὶ τοῦ Ἀγίου Μάρκου εἶναι πολυάριθμοι.

Κατὰ τὸν Μεσαίωνα, πρὸ τριῶν περίπου αἰώνων, οἱ πλειστοὶ τῶν φόρων ἀπετίοντο τοῖς ἴδιοκτήταις διὰ προϊόντων καὶ ἐκαλοῦντο οὔτοι «Φόροι ἐνικύστοι», ἥριθμουν δὲ τοιούτους φόρους ἐπὶ τῶν ὄρνιθων, τῶν ὄδων, τοῦ Βουτύρου, ἐπὶ τῶν ὁρδῶν αὐτῶν. Ἡ συνήθεια αὕτη εὑρηται ἐν Νορμανδίᾳ, ἀλλὰ ὑπὸ μορφὴν μᾶλλον περιωρισμένην, παρὰ τοῖς εὐγενέσιν. Οἱ ἴδιοκτήται, ἔκμισθοῦντες τὰ κτήματά των, ἐπιβάλλουσι καταναγκαστικῶς εἰς τὸν ἐνοικιαστήν των, ὁ μὲν παχεῖαν ὄρνιθα, ὁ δὲ μηλίτην οἶνον κατὰ τὸν τρυγυτόν. Ἐν δὲ τῇ περὶ ἡς ὁ λόγος ἀπομεμκρυσμένη ἐποχῇ, δέ Δόγης τῆς Βενετίας ἐδέχετο — κατά τινας τοῦ ἔτους ἑορτὰς — καρπούς, πλακοῦντας καὶ ἀνθη. Σωματεῖον δέ τι τῷ προσέφερε καὶ ζεῦγος ἀγρίων περιστερῶν. Ὁ Δόγης τὰς ἔθωπεις, τὰς ἡσπάζετο καὶ τὰς ἀπέστελλεν, ἔνευ βραδύτητος, ἐν τοῖς μαγειρείοις του.

‘Ημέραν τινά, ζεῦγος περιστερῶν, προαισθανθὲν ἀναμφιβόλως τὴν ὄδον ἦν δέ Δόγης μετὰ τὰς θωπείας του τῷ παρεσκευάζει, κατώρθωσεν, ἀπαλλαγὴν τῶν δεσμῶν του, νὰ καταρύγῃ ὑπὸ τοὺς χρυσοτεύκτους θόλους τῆς Μητροπόλεως τοῦ Ἀγίου Μάρκου.

Μεγάλη φωνὴ ἀντήχησεν ἐκ τῆς πλατείας, ἐνθα πολὺ συνωστίζετο πλῆθος. Πάσσαι αἱ Μητροπόλεις τότε ἀπελάμβανον τοῦ δικαιώματος τοῦ ἀσύλου, τὸ δὲ πλῆθος ἐπεκαλεῖτο τὸ δικαίωμα τοῦτο καὶ διὰ τὰς δύο δραπέτιδας περιστερὰς. Ὁ Δόγης — παρὰ τὸ σύνθετο — ἐπευφημίσας

τὸ γενναῖον τοῦτο αἴτιθμα, κατένευσεν εἰς τὴν ἐπιθυμίαν τοῦ λαοῦ του. Ἐξέδωκε ψήφισμα χειραφετοῦν τὸ ζεῦγος τοῦτο καὶ τοὺς ἀπογόνους του, χορηγοῦν σύναμα αὐτοῖς τὴν καθημερινὴν τῶν τροφήν, ἀναλώμασι τοῦ δημοσίου. Ἡ Γερουσία ἐπεκύρωσε τὸ ψήφισμα. Τὸ εὐτυχὲς καὶ ἐλεύθερον ζεῦγος ηὗτά ησεν. Ἡ οἰκογένεια ἐπολλαπλασιάσθη ὅλιγον κατὰ ὅλιγον, μετ' οὐ πολὺ δὲ κατέστη πολυάριθμος.

‘Αλλ’ ὁ τροχὸς τῆς Πολιτικῆς εἶναι ἐπίσης μεταβλητός, ως καὶ ὁ τῆς Τύχης. ‘Οθεν πρώικαν τινὰ τὸν ὄριζοντα τῆς Βενετικῆς Δημοκρατίας ἐπεσκότισε πυκνὸν νέφος ἐπαναστατικῆς θυέλλης, διασειάσης σύμπασαν τὴν Ἱταλικὴν Χερούνησον. Τὰ ψηφίσματα τοῦ Δόγη καὶ τῆς Γερουσίας κατέπεσον. Ἡ δὲ χορηγία τῆς ἀρχῆς ἐνὸς σάκκου κόκκων, ως καθημερινὴ τῶν περιστερῶν τροφή, κατηργήθη. Εἰς ποίαν ἀμηχανίαν ἥρθελον περιστῇ τὰ ραδιευμέρα ταῦτα πτηνά, βέβαια πάντοτε διὰ τὴν ἀφρόντιδα τροφήν των;

‘Τράχηλουσι πάντοι ψυχαὶ συμπαθεῖς. Τοιαύτη εὑρέθη καὶ ἐν Δομβαρδίᾳ. Κυρίχ εὐγενῆς καὶ πλουσία, ὅλως συγκεκινημένη ἐκ τοῦ οἰκτου πρὸς τὰ ἀθώα θύματα τῆς φοβερᾶς πολιτικῆς — τῆς τοσαῦτα πάθη τῇ ἀνθρωπότητι προξενούσης — ἀνεδέχθη τὴν ἐκ τοῦ Βαλαντίου τῆς πληρωμῆς τῆς καθημερινῆς τῶν πτηνῶν τροφῆς.

Μετά τινα καιρὸν ἡ εὔεογέτις ἀπέθνεσε καὶ ἀλλη τὴν διεδέχθη. Ἡ διατήρησις τῶν γενναίων πράξεων εἶναι τόσον σεβαστή, ὅσον καὶ ἡ τῶν ἐθνικῶν σημαιῶν συναντῷ δέ τις πάντοτε καρδίαν ἀφοσιωμένην, ἵνα ὑποστηρίζῃ ταῦτας, ἀνεξαρτήτως τῆς σπουδαιότητος τῶν κινδύνων, οὓς διατρέχει. Οἱ Βενετοὶ ὑπερεχάρησαν βλέποντες τοὺς ξένους των ἐξακολουθοῦντας νὰ εύρισκωσιν ὑπὸ τὴν σκέπην τοῦ Ἀγίου Μάρκου καλὴν τροφήν καὶ κατοικίαν, καὶ ἡγάπων αὐτούς, ἀναλογιζόμενοι ὅτι θὰ ἀπέθνησκον ἵσως τῆς πείνης, εἰ μὴ παρουσιάζετο καὶ δευτέρα εὐεργέτις τόσον δηγάπτων αὐτούς, ώστε, δε ταῦτα τὸ 1849 ἡ Βενετία ἐποιορκεῖτο καὶ οἱ κάτοικοι αὐτῆς κατετρύχοντο ὑπὸ τῶν βασάνων φοβερᾶς πείνης, οὐδεὶς ἐσκέψθη νὰ καταστρέψῃ τὰς περιστερὰς τοῦ Ἀγίου Μάρκου. Πάντοτε διετέλεσαν οἱρεῖ δυνάμει τοῦ δικαιώματος τοῦ ἀσύλου.

Περισσότερον τῆς ἀριστοκρατίας, ὁ λαός, διατηρεῖ ἀπειρον ἀγάπην πρὸς τοὺς πτερόντας οἰκήτορας τῆς γηραιᾶς Μητροπόλεως τοῦ Ἀγίου Μάρκου διατηρεῖ εἰσέτι τὴν φωνὴν τῆς συγγνώμης, ἢν τὸ πλῆθος ἔρριψε ποτε εἰς τὸν Δόγην. Οὐχὶ δὲ σπανίως ἔβλεπε τις ἐργάτιδας προαφαιροῦσσαν κερμάτια τινὰ ἐκ τῶν ἡμερομεσίων τῆς ἵνα ἀγοράσῃ κόκκους διὰ τὰς περιστερὰς τοῦ Ἀγίου Μάρκου. Τί λέγω; διὰ τὰς περιστεράς της!

‘Η Ἀγγελα παρευρίσκετο πάντοτε ἐπὶ τῆς πλατείας κατὰ τὸ τελευταῖον τῆς μεσημβρίας κτύπημα· ἐνίστη δὲν τὴν ἔβλεπατε ἀφικνουμένην, ἀλλ’ αἱ εὕθυμοι κραυγαὶ τῶν περιστερῶν, σᾶς ἀνήγγελον τὴν παρουσίαν της.

“Εφθανε σκιρτώσα καὶ φύουσα, ἐν τῇ χειρὶ δὲ κρατῶσα τὸ χωνοειδές ἐκ χάρτου κυτίου, πεπληρωμένον κόκκων, καὶ παρακολουθουμένη ἐνίστη διότε διότε τῆς νεωτάτης ἀδελφῆς της. ‘Ηνοιγον τὸ κυτίον, αἱ δὲ περιστεραὶ περιπτάμεναι, περιστρέψιμεναι μεθ' ὅρμης, ἐλαφυραγώγουν τὴν χειραρχήν της κόρης. Τινές, μὴ δυνάμεναι, ἐνεκκα τῆς συμπυκνώσεως καὶ τοῦ θορύβου τῶν πτερυγίσματων, νὰ πλησιάσωσι, περιφέροντα σοβαρῶς κατὰ μέρος, μὲ τὴν οὐρὰν κατὰ γῆς, μὲ κυρτωμένον τὸν πρόλογον, κτυπῶσαι ἀνὰ ἔκκστον βῆμα τὴν κεφαλὴν δι’ ὑφους ἰσχυρογάμονος καὶ σκυθρωποῦ, συνοδευομένου δι’ ἐμφαντικοῦ τρυγμοῦ. ‘Η νεᾶνις ἐκάλει καὶ ἐκείνας παρεύθης, τὰς περιέβαλλε διὰ τοῦ θωπευτικού μειδιάματος καὶ τοῖς ἔτεινε τὸ χωνίον ὀλάργουκτον.

‘Η εὔνοια αὕτη τὰς ἐνεθουσιάζει, καὶ μετὰ τὸ φαγητόν, πτερυγίζουσαι ἐκάθηντο ἐπὶ τοῦ ωμοῦ τῆς τροφοῦ των, ἢν ἐλαφρῶς ἐρραμφοκόπουν, ἐν εἶδει εὐχαριστήσεως.

Κενομένου τοῦ χωνίου, ἡ Ἀγγελα συνῆγε πέριξ αὐτῆς ὅλους τοὺς κατοίκους τοῦ περιστερῶνος, διὰ μικρῶν τῆς γλώσσης πλαταγίσματων, βεβαιουμένη δὲ περὶ τῆς παρουσίας ὅλων, ἐκτύπα τὰς χεῖρας, αἱ δὲ περιστεραὶ διαιρούμεναι εἰς δμιλους, παρεδίδοντο εἰς τὴν θελκτικωτέραν τῶν φυντασιῶν.

Αἱ μὲν ἀνυψοῦντο καθέτως, μέχρι τῆς στέγης τῆς Μητροπόλεως, καὶ τούτων κατερχομένων, ἀλλαι ἀνήρχοντο. Οἱ δμιλοὶ διεσταυροῦντο, διήρχοντο σχηματίζοντες ἐναέριον τετράχορον καὶ, αἴφνης, ως εἰς ὑπήκουον εἰς τὰς προσταγὰς ἀρχηγούτινος, περιπτάντο μέτρα τινὰ ὑπὲρ τὴν κεφαλὴν τῆς νέας, χαράσσοντες κύκλους, ἐλλείψεις, ἐλικοειδεῖς γραμματίς ταχύτατον τέλος γκαλόπ, σκοτοδίνην ἐμποιοῦν.

“Απαντες, οἱ διὰ τῆς πλατείας τοῦ Ἀγίου Μάρκου διερχόμενοι, ἴσταντο ἀπολαύσοντες τοῦ παραδόξου τούτου θεάματος.

‘Ημέραν τινά, πλούσιός τις Ἀμερικανός, ἐραστὴς τῆς ζωγραφικῆς, ἐνεφανίσθη, καθ’ ὃν ώραν αἱ περιστεραὶ παρεδίδοντο εἰς τὴν καθημερινήν των ἐξασκητινῶν, παρατηρῶν μετὰ περιεργίας τὴν πτῶσιν τῶν πτηνῶν.

‘Ἐπανερχόμενος τὴν ἐπαύριον, ως καὶ τὰς ἀκολούθους ἡμέρας, τὸ αὐτὸν φαινόμενον παρετήρει, ὅπερ ἐλάμβανε χώρων μόνον ἐπὶ παρουσίᾳ τῆς νεάνιδος.

Τὴν ἐπλησίασε καὶ,

— Πώς ὄνομαζεσαι, παιδί μου; τῇ εἶπεν.

— “Ἀγγελα, κύριε, εἰς τὰς διαταγὰς σας.

— ‘Ωραῖον ὄνομα. Μὰ τὴν ἀλήθειαν, πρέπει νὰ εἶναι κανεὶς ἀγγελος διὰ τὰς ἀγαπᾶκαι νὰ ἀνταγαπᾶται ὑπὸ τῶν ζώων.

— “Ἄχ! κύριε, δὲν εἶναι αὐτό, μὲ ἀγαποῦν, διότι καθ’ ἡμέραν τοῖς φέρω τροφήν.

— Καὶ ἀλλοι τοῖς φέρουν τροφήν, ἀλλὰ